

## Initium

Alle-lu-ia.

## Psalmi

## Psalmus 1

**D VII**

IX-IT DŌMINUS \* DŌMINO ME-O: SEDE A DEXTRIS ME-IS.

†

THE LORD SAID TO MY LORD:  
\* Sit thou at my right hand.

UNTIL I MAKE THY ENEMIES  
\* THY FOOTSTOOL.

2. Do nec ponam i-nimī- cos tu- os, \* scabellum pedum tu-ō- rum.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Zion: \* rule thou in the midst of thy enemies.
4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: \* from the womb before the day star I begot thee.
5. The Lord hath sworn, and he will not repent: \* Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.
6. The Lord at thy right hand \* hath broken kings in the day of his wrath.
7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: \* he shall crush the heads in the land of many.
8. He shall drink of the torrent in the way: \* therefore shall he lift up the head.
9. Glória Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.
3. Virgam virtutis tuæ emittet Dominus ex Sion: \* dominare in medio inimicorum tuorum.
4. Tecum principium in die virtutis tuæ in splendoribus sanctorum: \* ex utero ante Iuxferum genui te.
5. Juravit Dominus, et non poenitebit eum: \* Tu es sacerdos in ætærum secundum ordinem Melchisedech.
6. Dominus a dextris tuis, \* confrégit in die iræ suæ reges.
7. Iudicabit in nationibus, implebit ruinas: \* conuassabit capita in terra multorum.
8. De torrente in via bibet: \* propitérea exaltabit caput.
9. Glória Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.

11. **Glória Patri, et Filio, \* et Spiritui Sancto.**  
 12. As it was in the beginning, is now, \* and  
 ever shall be, world without end. Amen.

When thou art bidden \*  
 of any man to a wedding,  
 go and sit down in the  
 lowest room, that he that  
 bade thee may say: Friend,  
 go up higher, then shalt  
 thou have worship in the  
 presence of them that sit  
 at meat with thee, alleluia.

UM vo-cā-tus fū-e-ris \* ad nū-pi-tas, re-cūm-be in no-vís-si-mo lo-co: ut dī-cat tī-bi qui te in-vi-tā-vit: Amī-ce, as-cen-de sup̄-ri-us: et e-rit tī-bi glō-ri-a co-ram simūl discipulē-ti-bus, alle-lu-ia.

8. Suscepit Israel **p**uerum suum, \* recordatus misericordiae suae.  
9. He hath received Israel his servant, \* being mindful of his mercy:  
10. As he spoke to our fathers, \* to Abraham and to his seed for ever.  
11. Glory be to the Father, and to the Son, \* and to the Holy Ghost.  
12. As it was in the beginning, is now, \* and ever shall be, world without end. Amen.

## Oratio

## Oratio

♫ Dominus vobiscum  
 R Et cum spiritu tuo.  
 Oremus  
 Tu nos, quæsumus, Domine, gratia semper et præ-  
 vent et follow us, and make us continually to be-  
 given to all good works. Through Jesus Christ, thy  
 Son our Lord, Who liveth and reigneth with thee,  
 in the unity of the Holy Ghost, ever one God, world  
 without end. R Amen.  
 ♫ The Lord be with you.  
 R And with thy spirit.  
 ♫ Dominus vobiscum  
 R Et cum spiritu tuo.

**B** ene-di-cāmus Dō-mi-nō. De-o grā-ti-as.

**R** Let us bless the Lord.  
**R** Thanks be to God.

## Conclusio

♪ Fīdēliūm animāe per misericōrdiam Dei requiē-  
 scant in pace.  
 ♪ May the souls of the faithful departed, through  
 the mercy of God, rest in peace.  
 R/ Amen.

10. Sicut erat in principio, et **nunc**, et **semper**, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

9. Glory be to the Father, and to the Son, \* and to the Holy Ghost.

10. As it was in the beginning, is now, \* and ever shall be, world without end. Amen.

VII  
D IX-it Dóminus \* Dómino me- o: Sede a dextris mé- is. The Lord said to my Lord: \* Sit thou at my right hand. †

## Psalmus 2

III  
M Agna ópe-ra Dómi-ni, exqui-sí-ta in omnes vo-luntá-tes e-jus. Great are the works of the Lord, \* sought out according to all his wills. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; \* in the council of the just, and in the congregation. Confi-tébor tí-bi, Dómi-ne, in to-to cor-de me- o: \* in consí-li- o justó-rum, et congrega-ti- ó- neFlex: su-ó-rum, †

2. Magna ópera Dómini: \* exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Confessio et magnificéntia opus ejus: \* et justítia ejus manet in sæculum sæculi.

4. Memóriam fecit mirábílíum suórum, † miséricors et miserátor Dóminus: \* escam dedit timéntibus se.

5. Memor erit in sæculum testaménti sui: \* virtútem ópe-rum suórum annuntiábit pópulo suo:

6. Ut det illis hereditátem géntium: \* ópera mánuum ejus véritas, et judícium.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus: † confirmáta in sæculum sæculi, \* facta in veritáte et æquitáte.

8. Redemptiónem misit pópulo suo: \* mandávit in ætér-num testaméntum suum.

9. Sanctum, et terribile nomen ejus: \* inítium sapiéntiæ timor Dómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum: \* laudátio ejus manet in sæculum sæculi.

11. Glória Patri, et Filio, \* et Spirítui Sancto.

12. Sicut erat in principio, et **nunc**, et **semper**, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

2. Great are the works of the Lord: \* sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: \* and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath made a remembrance of his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: \* he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: \* he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: \* the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, \* made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: \* he hath commanded his covenant for ever.

9. (bow head) Holy and terrible is his name: \* the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: \* his praise continueth for ever and ever.

11. Glory be to the Father, and to the Son, \* and to the Holy Ghost.

12. As it was in the beginning, is now, \* and ever shall be, world without end. Amen.

omne péssimum. 5. Præsta, Pa-ter pi- íssime, Pa-tríque compar Uni-ce, done, Through Jesus Christ, thine only Son; Who, with the Holy Ghost and thee, Doth live and reign eternally. Amen. ♪ O Lord, direct my prayer. Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per omne sæcu-lum. A-men. ♪ As incense in thy sight.

♪ Di-ri-gá-tur Dómi-ne o-rá-ti- o mé- a.

♪ Si-cut incénsum in conspéctu tú-o.

## Canticum

VII  
C UM vo-cá-tus fú-e-ris \* ad nú-pi-tas, re-cúmbe in no-víssimo lo- When thou art bidden \* of any man to a wedding, go and sit down in the lowest room, that he that bade thee may say: Friend, go up higher, then shalt thou have worship in the presence of them that sit at meat with thee, alleluia. co: ut di-cat tí-bi qui te invi-tá-vit: Amí-ce, ascénde supé-ri- us: et e-rit tí-bi gló-ri- a co-ram simul discumbénti-bus, alle-lú-ia. My soul \* doth magnify the Lord. 2. And my spirit hath rejoiced \* in God my Saviour. Magní-fi-cat \* á-ni-ma me- a Dóminum. 2. Et exsultá-vit spí-ri-tus me- us \* in De-o sa-lu-tá- ri me- o.

2. Quia respéxit humilitátem ancíllæ suæ: \* ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

3. Quia fecit mihi magna qui potens est: \* et sanctum nomen ejus.

4. Et misericórdia ejus a progénie in progénies \* timéntibus eum.

5. Fecit poténtiam in bráchio suo: \* dispérsit supérbos mente cordis sui.

6. Depósuit poténtes de sede, \* et exaltávit húmiles.

7. Esuriéntes implévit bonis: \* et dívites dimísit inánes.

3. Because he hath regarded the humility of his handmaid; \* for behold from henceforth all generations shall call me blessed.

4. Because he that is mighty, hath done great things to me; \* and holy is his name.

5. And his mercy is from generation unto generations, \* to them that fear him.

6. He hath shewed might in his arm: \* he hath scattered the proud in the conceit of their heart.

7. He hath put down the mighty from their seat, \* and hath exalted the humble.

8. He hath filled the hungry with good things; \* and the rich he hath sent empty away.

**M III**

Agna ope-ra Dômi-ni, exqui-si-ta in omnes vo-luntâ-tes e-jus.

Great are the works of the Lord,\* sought out accord-ing to all his wills.

**IV**

UI timet Dôminum, in manda-tis e-jus cu-pit nimis.

Blessed is the man that feareth the Lord,\* he shall delight exceedingly in his commands.

**IV**

Be-â-tus vir, qui *timet* Dôminum: \* in manda-tis e-jus vo-let ni-mis. *Flex*:

Blessed is the man that feareth the Lord,\* he shall delight exceedingly in his commands.

**Psalmus 3**

**IV**

cômodat, †

### Psalmus 3

2. Potens in terra erit *semen ejus*: \* generatio rectorum benedicetur.

3. Gloria, et divitiæ in *domo ejus*: \* et justitia ejus manet in sæculum *sæculi*.

4. Exortum est in tenebris *lumen rectis*: \* misericors, et miserator, et *justus*.

5. Jucundus homo qui miseretur et commodat, † dispo-  
net sermones suos in *judicio*: \* quia in æternum non commovebitur.

6. In memoria æterna erit *justus*: \* ab auditiōne mala non timebit.

7. Paratum cor ejus sperare in Dōmīno, † confirmatum est *cor ejus*: \* non commovebitur donec despiciat inimicos suos.

8. Dispersit, dedit pauperibus: † justitia ejus manet in sæ-  
*culum sæculi*, \* cornu ejus exaltabitur in *gloria*.

9. Peccator videbit, et irascetur, † dentibus suis fremet et *tabescet*: \* desiderium peccatorum peribit.

10. Gloria Patri, et Filio, \* et Spiritui Sancto.

11. Sicut erat in principio, et *nunc, et semper, \* et in sæcula sæculorum. Amen.*

2. His seed shall be mighty upon earth: \*  
the generation of the righteous shall be  
blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house:  
\* and his justice remaineth for ever and  
ever.

4. To the righteous a light is risen up in dark-  
ness: \* he is merciful, and compassionate  
and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy  
and lendeth: he shall order his words with  
judgment: \* because he shall not be moved  
for ever.

6. The just shall be in everlasting remem-  
brance: \* he shall not fear the evil hear-  
ing.

7. His heart is ready to hope in the Lord:  
his heart is strengthened, \* he shall not  
be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the  
poor: his justice remaineth for ever and  
ever: \* his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry,  
\* the desire of the wicked shall perish.

10. Glory be to the Father, and to the Son, \*  
and to the Holy Ghost.

11. As it was in the beginning, is now, \* and  
ever shall be, world without end. Amen.

IV

UI timeſ Dōmūm, in mandā-tis e-jus cu-pit nīmīs.

24. *Benedicti vos a Domino, qui fecit caelum, et terram.*  
 25. *Caelum caeli Domino: \* terram autem dedit filiis hominum.*  
 26. *Non mortui laudabunt te, Domine: \* neque omnes, qui*  
*descendunt in infernum.*  
 27. *Sed nos qui vivimus, benedicimus Domino, \* ex hoc*  
*nunc et usque in saeculum.*  
 28. *Gloria Patri, et Filio, \* et Spiritui Sancto.*  
 29. *Sicut erat in principio, et nunc, et semper, \* et in saecula*  
*saeculorum. Amen.*

25. The heaven of heaven is the Lord's: \* but  
 the earth he has given to the children of  
 men.  
 26. The dead shall not praise thee, O Lord: \*  
 nor any of them that go down to hell.  
 27. But we that live bless the Lord: \* from this  
 time now and for ever.  
 28. Glory be to the Father, and to the Son, \*  
 and to the Holy Ghost.  
 29. As it was in the beginning, is now, \* and  
 ever shall be, world without end. Amen.

But our God is in heaven,  
 \*he hath done all things  
 whatsoever he would.

E-us autem \* noster in cae-lo: om-ni-a quaecumque vo-lu-it, fe-cit  
 D

## Capitulum

Benedictus Deus, et Pater Domini nostri Iesu Christi, the Father of mercies, and the God of all comfort, who comforteth us in all our tribulation. **R** Thanks be to God.

# Hymnus

Hymn O blest Creator  
 of the light, Who mak'st  
 the day with radiance bright,  
 And o'er the forming world  
 didst call The light from  
 chaos first of all;  
 Whose wisdom joined in  
 meet array The morn and  
 eve, and named the day:  
 Night comes with all its  
 darkling fears; Regard thy  
 people's prayers and tears:  
 Lest, sunk in sin, and whelmed  
 with strife, They lose the  
 gift of endless life; While  
 thinking but the thoughts  
 of time, They weave new  
 chains of woe and crime.  
 But grant them grace that  
 they may strain The heav-  
 enly gate and prize to gain:  
 Each harmful lure aside  
 to cast, And purge away  
 each error past.  
 O Father, that we ask be

## Psalmus 4

**S** VII IT nómen Dómi-ni be-ne-díctum in sæcu-la.

Blessed be the name of the Lord \*from henceforth now and for ever.

Praise the Lord, ye children: \* praise ye th ename of the Lord.

Laudá-te, **pú**-e-ri, Dóminum: \* laudá-te **no**-men Dómi-ni.

2. Sit nomen Dómini **benedíctum**, \* ex hoc nunc, et **usque** in **sæculum**.
3. A solis ortu usque **ad** occásum, \* laudábile **nomen** Dómini.
4. Excelsus super omnes **gentes** Dóminus, \* et super cælos **glória** ejus.
5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in **altis hábitat**, \* et humília réspicit in cælo **et** in **terra**?
6. Súscitans a **terra** ínopem, \* et de stércore érigens **páuperem**:
7. Ut cóllocet eum **cum** princípibus, \* cum princípibus **pópuli** sui.
8. Qui hábitare facit stérilem in **domo**, \* matrem filiórum **lætántem**.
9. Glória **Patri**, et **Fílio**, \* et Spirítui **Sancto**.
10. Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, \* et in sæcula sæculórum. **Amen**.
2. Blessed be the name of the Lord, \* from henceforth now and for ever.
3. From the rising of the sun unto the going down of the same, \* the name of the Lord is worthy of praise.
4. The Lord is high above all nations; \* and his glory above the heavens.
5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: \* and looketh down on the low things in heaven and in earth?
6. Raising up the needy from the earth, \* and lifting up the poor out of the dunghill:
7. That he may place him with princes, \* with the princes of his people.
8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, \* the joyful mother of children.
9. Glory be to the Father, and to the Son, \* and to the Holy Ghost.
10. As it was in the beginning, is now, \* and ever shall be, world without end. Amen.

**S** VII IT nómen Dómi-ni be-ne-díctum in sæcu-la.

Blessed be the name of the Lord \*from henceforth now and for ever.

## Psalmus 5

**D** E-us autem \* noster in cæ-lo: ómni- a quæcúmque vó-lu-it, fe-cit.

But our God is in heaven, \*he hath done all things whatsoever he would.

When Israel went out of Egypt, \* the house of Jacob from a barbarous people:

In é-xi-tu Isra-ël de Ægýp-to, \* domus Ja-cob de pópu-lo **bárba-roFlex**:

palpábunt: †

2. Facta est Judæa sanctificatio ejus, \* Israël potestas ejus.
2. Judea was made his sanctuary, \* Israel his

3. Mare *vidit, et fugit*: \* Jordánis convérsus est **retrórsum**.

4. Montes exsultavérunt *ut arietes*, \* et colles sicut agni **óvium**.

5. Quid est tibi, mare, *quod fugisti*: \* et tu, Jordánis, quia convérsus es **retrórsum**?

6. Montes, exsultástis *sicut arietes*, \* et colles, sicut agni **óvium**.

7. A fácie Dómini *mota est terra*, \* a fácie Dei **Jacob**.

8. Qui convértit petram in *stagna aquárum*, \* et rupem in fontes **aquárum**.

9. Non nobis, Dómine, *non nobis*: \* sed nómini tuo **da glóriam**.

10. Super misericórdia tua, et *veritate tua*: \* nequándo dicant gentes: Ubi est Deus **eórum**?

11. Deus autem *noster in cælo*: \* ómnia quæcúmque vóluit, **fecit**.

12. Simulácra géntium *argéntum, et aurum*, \* ópera mánuum **hóminum**.

13. Os habent, *et non loquéntur*: \* óculos habent, et non **vidébunt**.

14. Aures habent, *et non áudient*: \* nares habent, et non **odorábunt**.

15. Manus habent, et non palpábunt: † pedes habent, et *non ambulábunt*: \* non clamábunt in gútture **suo**.

16. Similes illis fiant qui *fáciunt ea*: \* et omnes qui confí-dunt *in eis*.

17. Domus Israël *sperávit in Dómino*: \* adjútor eórum et protéctor **eórum** est,

18. Domus Aaron *sperávit in Dómino*: \* adjútor eórum et protéctor **eórum** est,

19. Qui timent Dóminum, *speravérunt in Dómino*: \* adjútor eórum et protéctor **eórum** est.

20. Dóminus *memor fuit nostri*: \* et benedixit **nobis**:

21. Benedixit *dómui* Israël: \* benedixit *dómui* Aaron.

22. Benedixit omnibus, *qui timent Dóminum*, \* pusillis cum **majóribus**.

23. Adjíciat *Dóminus super vos*: \* super vos, et super filios **vestros**.

dominion.

3. The sea saw and fled: \* Jordan was turned back.

4. The mountains skipped like rams, \* and the hills like the lambs of the flock.

5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: \* and thou, O Jordan, that thou wast turned back?

6. Ye mountains, that ye skipped like rams, \* and ye hills, like lambs of the flock?

7. At the presence of the Lord the earth was moved, \* at the presence of the God of Jacob:

8. Who turned the rock into pools of water, \* and the stony hill into fountains of waters.

9. Not to us, O Lord, not to us; \* but to thy name give glory.

10. For thy mercy, and for thy truth's sake: \* lest the Gentiles should say: Where is their God?

11. But our God is in heaven: \* he hath done all things whatsoever he would.

12. The idols of the Gentiles are silver and gold, \* the works of the hands of men.

13. They have mouths and speak not: \* they have eyes and see not.

14. They have ears and hear not: \* they have noses and smell not.

15. They have hands and feel not: they have feet and walk not: \* neither shall they cry out through their throat.

16. Let them that make them become like unto them: \* and all such as trust in them.

17. The house of Israel hath hoped in the Lord: \* he is their helper and their protector.

18. The house of Aaron hath hoped in the Lord: \* he is their helper and their protector.

19. They that fear the Lord have hoped in the Lord: \* he is their helper and their protector.

20. The Lord hath been mindful of us, \* and hath blessed us.

21. He hath blessed the house of Israel: \* he hath blessed the house of Aaron.

22. He hath blessed all that fear the Lord, \* both little and great.

23. May the Lord add blessings upon you: \* upon you, and upon your children.

24. Blessed be you of the Lord, \* who made heaven and earth.